

2022
OCTOBER 3
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1 ~ 3
 イベント情報 **NEW** 2 ~ 3
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
 e-JOB 求人情報 7
 マンガ 気分はハワイアン 8

マーケット情報 (10月3日)

日経平均	26,215.79	+278.58
NYダウ	29,490.89	+765.38

ドル / 円 144.78 (10月3日 午後7:06 UTC)



ハワイでの暮らし 良い点と良くない点は?

ハワイから本土へ転居を考える人もいれば、逆の場合もある。ハワイに暮らすというのはどういうことなのかをKHON2が伝えている。

ハワイは生活費が高い州として知られている。税金が高い、住宅が高価、通勤時の渋滞がひどいなどのマイナス点はあるものの、一方で、美しい自然に囲まれ、年間を通じてアウトドアを楽しむことができ、のんびりしているというプラスの面もある。

「トラベル・セーフ・アブロード」という海外旅行および海外生活の情報提供サイトでは、ハワイで暮らす良い点・良くない点を挙げている。

良い点は、美しい自然と気候、アウトドアを楽しめる、サーフィンに最適、ショッピングや観光場所が多い、文化的な多様性があるなどで、また、アメリカ本土の大都市と比べて犯罪発生率が低いことも挙げられる。

その一方、仕事を見つけるのが困難、住宅が高い、生活費が高い、四季の変化がない、のんびり過ぎという問題が挙げられている。

ハリケーンや洪水などの自然災害の危険性もある。内容の詳細はこちらから。

<https://www.travelsafe-abroad.com/pros-and-cons-of-living-in-hawaii/>

**ブランチアルディ
ホノルル市長の
ツイート**




Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
 9月30日 3:34PM
 アメリカ運輸省がホノルル鉄道復旧計画を承認したことを報告できて嬉しく思います。今回承認されたことで、残りの7億4,400万ドルを連邦政府から補助金として受け取ることができ、鉄道プロジェクトを完成させるのに大きな助けとなります。ホノルル高速輸送(HART)のCEOであるロリ・カヒキナ氏と彼女が率いるチーム、そしてHART議長であるコリーン・ハナブサ氏に対しては、ここまでの皆さんの努力が今日の発表で報われ、本当に感謝の気持ちでいっぱいです。長い間待ち望んでいたことが実現したと同時に、鉄道プロジェクトの完成に向けて大きな一歩となります。

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人情報 続々掲載中!
7面へ

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/



便利屋 HANDYMAN Service
家のリフォーム&修理
 些細なことでもなんでも相談ください
 日本語 OK!!
808-647-4649

お仕事を アライアンス パーソネル
 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!
求職者様へのサービスは... すべて無料
(808)521-4300
www.APHawaii.com



住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
 小々な仕事でも喜んで!
 実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!! 見積り依頼・ご相談
TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG) **日本語・ENG**
Email: 808betterhome@gmail.com **Better Home Builders**
 ハワイ州公認ライセンス BC-26285

眼 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入
ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
 ■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方
山本いつみ MD 予約制 **(808)943-7000** hawaiiyeclinic.com

この仕事大好きです!
 Lisa Namatame
 訪問介護ナースアシスタントCNA
 (Certified Nurse Assistant)
 訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください




HAWAII'S BEST 2022

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート **初回相談無料**
 皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら



宮崎晃 弁護士(日本)

【HAWAII OFFICE】
 1750 Kalakaua Ave#403, Honolulu, HI 96826
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

弁護士法人 **デイトライト法律事務所**
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.

マウイ島で化学物質ベースの日焼け止め禁止令 12月からハワイ島でも

マウイ島では10月1日から、ミネラル成分ベース以外の日焼け止めの使用、販売、配布が禁止されることになったとKHON2が伝えている。ハワイ州では、オキシベンゾン(Oxybenzone)とオクティノクサイト(Octinoxate)が海洋生態系に悪影響を与えるとして、これらが配合されている日焼け止め剤(サンスクリーン)は2021年から禁止されている。

しかし、マウイ島ではさらに一歩進め、島の条例により、化学薬品ベースの全ての日焼け止めが禁止され、ミネラル成分ベースのものだけが認められることになった。

条例に違反した場合、警告、さらには最高

1,000ドルの罰金が科されることになるという。

この条例を提出したケリー・キング議員は、「州法で禁止された2種類の化学薬品は代表的なものであるだけで、この2つを別の化学物質と入れ替えることができちゃうので、あまり意味がない」と述べている。

「観光客がビーチで使用している日焼け止めのラベルを警察官がチェックして回るというようにするにはならないだろうが、小売店や卸業者には新しい条例に注意してもらいたい。同一の観光客が個人的なサンスクリーンの使用で、1度警告を受け、さらに同じ場所で2度目の警告となり罰金チケットを発行され

るといことはほとんどないだろうが、取り扱っている店舗では取締りが行われる可能性がある。店でそのようなサンスクリーンが購入できなくなれば、結果としてハワイの海の生態系に大きな違いを生むと信じている」

同様の条例が、ハワイ島でも12月1日から施行される。



デービッド・イゲ ハワイ知事の ツイート

Governor David Ige @GovHawaii

10月3日 9:06AM

ハリケーン・イオンの被害は大きく広がっており壊滅的な状況です。ハワイ赤十字のボランティアの1人が写真を送ってくれました。支援物資を届ける上で大きな障害となっている洪水の状況を示しています。ハワイ赤十字の活動についての詳細は[こちら](https://twitter.com/govhawaii)から。

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

バイデン大統領の ツイート

President Biden @POTUS

10月3日 9:26AM

(ハリケーン・フィオナでアメリカ属州、プエルトリコが大きな被害を受けたことに関して)私はプエルトリコがより強く再建するよう支援を約束します。フィオナが上陸する前に、私はすでに緊急宣言を承認しました。そして支援をするための人員を迅速に出動させました。また、生存者の皆さんが立ち直ることができるよう経済的支援を集めています。

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

レタス1玉が10ドル 高値の原因は野生のシカ マウイ島

マウイ島の「プカラニ・スーパー」でレタス1玉の価格が10ドルだという写真がソーシャルメディアに投稿され、スーパー店主に対して避難の声が上がっているとKITV4が伝えている。

店主であるメーガン・ナカシマ氏は、「普段レタスを仕入れている地元の農家では、野生のシカに畑を荒らされて作物が全滅し、納入できないと言われた。そこで、本土から仕入れることにしたが、1ポンド当たり2ドルから10ドルになってしまった」と語っている。

ナカシマ氏の店では、地元の生産者20〜30件と契約しており、商品の70%以上が地

元産の野菜だ。

農業を営むブライアン・オオタニ氏によると、シカによる被害は過去3カ月間で2万ドルを超えるという。

「野生のシカが作物を1晩で食べ尽くしていき、翌日には別の畑がやられる。作物は踏みじられ、灌水システムにも被害が出ている。安定した供給ができない状態だ」

デービッド・イゲ知事は、マウイ島のシカの数減らすために4度目の災害支援を発表しており、州農務局では、被害にあった農家に対する緊急支援プログラムを行なっている。

ディリンハム・ブルバードで交通規制 11月中旬まで

ディリンハム・ブルバードで3日から交通規制が行われるとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

区間はノース・キング・ストリートからコケア・ストリートまでの間で、11月18日までの予定だが、11月8日の選挙当日および11月11日の退役軍人記念日は工事は行われない。ホノルル市施設メンテナンス局によると、工事は月曜から金曜までの午前8時30分

から午後2時30分まで行われ、一部車線が通行止めになるという。

ホノルルのリック・ブランジャルディ市長は、「ディリンハム・ブルバードを利用する際は、交通標識を守り、時間に余裕を持って計画するようにしてほしい。工事現場には交通整理のために警官が配置される」と発表している。工事の間、道沿いにある施設への出入りは制限されるため注意が必要だ。

イベント情報

10月1日(土)~31日(月)

第17回ハワイ・ブック&ミュージック・フェスティバル ONLINE

昨年に引き続き、今年もオンラインでの開催。ローカルの作家や各国のスピーカーが集まり、ハワイアンカルチャーやサステナビリティなど幅広いトピックを扱う。無料イベント。
www.HBMF.online

10月7日(金)

ハワイのフェザーワーク ONLINE

午後3時~

\$10

ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ハワイ王族の象徴とされた鳥の羽の装飾品(主にアウフラ)について紹介。日本からも参加可能(日本時間24日午前10時~)

www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

10月7日(金)~9日(日)

ゲイボウルXXIIハワイ2022

午前8時~午後7時

カピオラニ公園で開催されるNGFFLゲイボウル・フラッグフットボール大会。アメリカ各地およびカナダから1200名以上のLGBTQIA+のアスリートと、その家族や友人が集結。
<https://ngffl.org/gaybowl/>

10月13日(木)

木曜午餐会

1回\$3または年会費\$40

午後12時半~1時半

講師はジュジュベ・クリニック院長の亀井士門東洋医学博士。テーマは「新型コロナウイルスを本質的に乗り越えるために」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。

www.mokuyogosankai.com

10月14日(金)

フードトラック・フライデー

午後5時~9時

ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。

189 Lunalilo Home Rd.

www.islandcraftfairs.org/oahu

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

移転しました 月川クリニック
1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療
☎808-955-2439 輝く笑顔!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK
医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応
井元洋平 PT. DPT ☎808-304-6676
Imoto Physical Therapy 日本語でどうぞ
シェラトンプリンセススカイウラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

日刊サンで
ハワイを元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植 口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。
道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental Universityを、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマギンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

REIWA FINANCIAL INSURANCE・INVESTMENTS・INCOME INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブ
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は無料です
☎808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu



一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

フロリダ州でハリケーンで甚大な被害 募金活動始まる

カテゴリ4のハリケーン・イアンが28日にフロリダ州を直撃した。

アメリカ大陸に上陸したハリケーンの中でも最大規模と言われ、直撃を受けた海岸の都市では数百万世帯が停電し、多くの住宅が破壊され、浸水の被害を受けた。

風で飛ばされたものが道路を塞ぎ、救助車両の妨げとなっている。

サルベージン・アーミーでは、支援のための募金活動を開始したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

今回の緊急災害の期間中、募金は100%支援に回されることになっている。

ウェブサイトからの支援はこちら。

<https://give.helpsalvationarmy.org/give/166081/#!/donation/checkout>

また、電話(1-800-SAL-ARMY, 1-800-725-2769)、あるいは携帯電話から51555にSTORMとテキストメッセージを送ることも募金が可能だ。



資料写真：米国フロリダ州フォートマイヤーズ - 2022年10月1日 / Felix Mizioznikov / Shutterstock.com

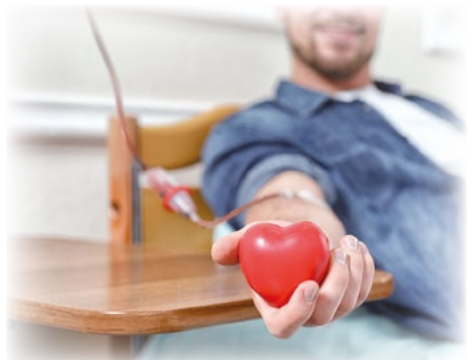
ハリケーン被害者 支援のために献血を 血液バンクが呼びかけ

ハリケーン・イアンで被害を被ったフロリダの人々をハワイの住民が支援できる方法の一つに献血があるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイ血液バンクでは献血を呼びかけている。ハリケーンによる被害のため、緊急用血液の確保が必要になったためだ。どの血液型でも歓迎だが、O型は汎用性が高いため特に求められている。

最寄りの献血場所についてはこちらから。

<https://www.bbh.org>
電話(808-848-4770)でも受け付けている。



サメが庭を泳いでいる フロリダ州

ハリケーン・イアンで大きな被害を受けたフロリダ州では、一部の地域で洪水が起こった。フロリダ州南西部にあるフォート・マイヤーズも家々が浸水してしまった地域だが、住民の1人が投稿したビデオが話題となっているとAP通信が伝えている。

ドミニク・カメラッタさんは、ハリケーンが直撃した9月28日に自宅の裏庭から近隣の様子をビデオ撮影した。

そこには大きな背びれを持った巨大な黒い魚が写っている。

サメのように見える物体が、隣の家の庭で音を立てて飛び跳ねているのだ。

「最初、それが魚か何かわからなかったが、ズームしてみるとサメのように見えた」

その物体は4フィート(120センチ)くらいだったという。

専門家たちの間では、それがサメなのか大型魚なのか意見が分かれているが、元フロリダ自然史博物館のサメプログラムのディレクターであるジョージ・パーダス氏は、「サメの子供のようだ」と述べている。

買ったばかりのマクラレンが 洪水で流される フロリダ州

フロリダ州を襲ったハリケーン・イアンは甚大な被害をもたらしているが、これもその一つだ。

超高級スポーツカーのマクラレンが洪水で流されている様子がTikTokに投稿されるとフォックス・ニュースが伝えている。

ポニータ・スプリングスに住むコーナ・イリアさんは、自宅前の道を黄色のマクラレンP1が流れていく様子を撮影した。

「私の彼氏の車なの。2週間前に買ったばかりなのに…」

恋人のアーニーさんは、走行距離がたった300マイルのマクラレンを16日に購入したばかり。ハリケーンでガレージが浸水し、マクラレンと一緒にロールスロイスも流されたという。「家もだめになったけど、生きているだけでもラッキーなのかも」

マクラレン社のウェブサイトによると、この車種は2013年に製造が開始され、これまでに375台が販売されている。最高速度は時速217マイル(およそ350キロ)で、2.5秒で停止状態から時速60マイルに加速する。

イベント情報

10月15日(土)

ホノルル・プライド・パレード&フェスティバル

午前10時~午後6時

ハワイ最大のLGBTQ+コミュニティへの啓発イベント。マジックアイランドからカピオラニ公園までを100名以上が行進。午前11時半からはワイキキシエルで祭典が行われる。

hawaiiigbtlegacyfoundation.com/

カレッジフットボール ハワイ大学VS

ネバダ大学

午後6時~

\$26~

ハワイレインボーウォリアーズとネバダウルバックの試合が、ハワイ大学マノア校キャンパス内クラレンスTCチン・アスレチック・コンプレックスで開催される。

<https://hawaiiathletics.com/sports/football/schedule>

10月15日(土)~16日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア

午前10時~午後5時

パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。

www.islandcraftfairs.org/oahu

10月16日(日)~30日(日)

ハワイ・ウッドショー2022「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」

午前10時~午後6時

今年で30回目を迎えるハワイ森林産業組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。

848 S. Beretania St.
<http://woodshow.hawaiiiforest.org/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

車のことなら プロの仕事の ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい

日本語OK

Tel: 808-942-0404

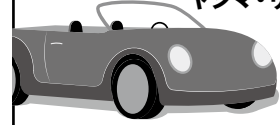
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm

土 8am~6pm 日休

1375 S. King St.

(ケアモクとサウスキングの角)



日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中



ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで **救世主!**
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

10月11日から
日本へのビザなし
渡航解禁!

ワクチン3回接種者は
渡航前
PCR検査なし!

JRレイルパス 普通車・7日間

おとな \$228 こども \$114

★JTB USAウェブサイトからオンラインでオーダー受付中
★レートは毎週木曜日に変わります。
★日本パスポートの方のご利用には、10年以上のグリーンカード、または在留届の写し、または在留証明が必要となります。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu

営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS
FREE WHEN YOU
P.A.C. IT

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

岸田首相所信表明 政権批判、謙虚に受け止め

第210臨時国会が3日召集された。岸田文雄首相は衆参両院本会議で所信表明演説に臨み、経済再生を「最優先の課題」と位置づけ、電気料金など物価高対策や「構造的な賃上げ」に全力を挙げる方針を表明。内閣支持率が下落する中、国民の「厳しい意見」に謙虚に向き合う考えを強調した。

演説冒頭、首相はエネルギー・食料を中心とする物価高や安全保障環境の悪化を「国難」と指摘。(1)物価高・円安への対応(2)構造的な賃上げ(3)成長のための投資と改革の3点を重点政策とした。

電気料金の急激な値上げに備え、「家計・企業の負担を直接的に緩和する、前例のない、思い切った対策を講じる」と述べた。円安メリットを生かし、訪日外国人旅行消費額では新型コロナウイルス感染拡大前の水準を上回る年間5兆円の達成を目指す考えを示した。

賃上げを阻んできた「構造的な問題」に取り組み、賃上げと企業の生産性向上の好循環を実現させると表明。個人の学び直しのため、公的投資を5年間で1兆円に拡充するほか、年功制から「日本に合った職務給」に移行するなど、労働移動の円滑化に向けた指針を来年6月までに策定するとした。

「成長への投資」では、デジタル、脱炭素など4分野で官民の投資を加速。原発再稼働や次世代革新炉の建設に「正面から取り組む」と述べた。

首相は安倍晋三元首相の国葬などへの批判に触れ、「厳しい意見を聞く姿勢こそ、政治家岸田文雄の原点だ」と強調。世界平和統一家庭連合(旧統一教会)の問題では、被害者救済のため「消費者契約に関する法令等について見直しを検討する」と訴えた。

新型コロナ対策では、冬のインフルエンザとの同時流行に備え、ワクチン接種を加速すると説明。一方、「平時に近い社会経済活動」の実現へ注力するとし、マスク着用は「屋外では原則不要」と強調した。

安全保障環境の悪化を踏まえ、抑止力・対処力の強化は「最優先の使命」と位置付けた。年末に新たに策定する国家安全保障戦略などで「反撃能力(敵基地攻撃能力)を含め、国民を守るために何が必要か検討を加速する」と訴えた。日朝関係では「領土問題を解決し、平和条約を締結する方針を堅持する」と述べた。

衆院小選挙区を「10増10減」する公職選挙法改正案については「今国会に速やかに提出する」と語った。

ヤクルト村上宗隆、三冠王 最年少で達成 史上8人目

プロ野球で3日、村上宗隆(ヤクルト)の三冠王が決まった。年間に2シーズン(春、秋)あった草創期の1938年秋、中島治康(巨人)が38試合に出場して打率3割6分1厘、10本塁打、38打点で「第1号」に。それから84年後の2022年、22歳の若き主砲が史上8人目(12度目)の快挙を最年少で成し遂げた。

戦後に2リーグ制となってから初の三冠王は1965年の野村克也(南海)。打率3割2分、42本塁打、110打点で、捕手で達成したのはただ一人だ。2年連続は王貞治(巨人)が初めてで、73年に打率3割5分5厘、51本塁打、

114打点、74年は打率3割3分2厘、49本塁打、107打点をマークした。

82年は落合博満(ロッテ)。打率3割2分5厘、32本塁打、99打点で、28歳での三冠王は当時最年少だった。84年はブーマー・ウェルズ(阪急)が打率3割5分5厘、37本塁打、130打点で、外国人初の栄誉に輝いた。

85、86年は落合が2年連続で達成し、最多3度の三冠王。85年が打率3割6分7厘、52本塁打、146打点、86年も打率3割6分、50本塁打、116打点と3部門で極めて高いレベルの成績を残した。

パナソニックHD、週休3日制を導入 副業や自己学習を後押し

パナソニックホールディングス(HD)は3日、希望する社員を対象に週休3日制を今月から試験導入したと発表した。社員が休日

を副業や自己学習、ボランティア活動に充てることを後押しする。2023年2月の本格導入を目指す。

中国がガス田開発継続 東シナ海、日本政府が抗議

外務省は3日、中国が東シナ海の日中中間線の中国側海域で開発を進めるガス田のうち、新たに1基で炎が出ているのが確認されたと発表した。生産活動を開始した可能性が高いとみて、船越健裕アジア大洋州局長が在日中国大使館の楊宇次席公使に強く抗議

した。炎が上がっていたのは、5月に設置の動きが確認された17基目の構造物。日中両政府は2008年にガス田の共同開発で合意したが、その後の協議は停滞しており、中国側が一方向的に開発を進めている。

ノーベル医学生理学賞に 「デニソワ人」発見のペーボ氏

スウェーデンのカロリンスカ研究所は3日、2022年のノーベル医学生理学賞をドイツ・マックスプランク研究所のスバンテ・ペーボ博士(67)に授与すると発表した。ペーボ氏は絶滅したネアンデルタール人の細胞核のDNAを解読したほか、近縁の「デニソワ人」を発見した。

スウェーデン人のペーボ氏は、発掘された骨などの形態からの研究が主だった古人類学にDNA解析の手法を導入し、ネアンデルタール人のDNA解読に成功。現生人類(ホモ・サピエンス)と比較した結果、ネアンデルタール人が現生人類とも数万年間共存し、交

雑していたことなどを明らかにした。

また、08年にロシア南部アルタイ山脈の「デニソワ洞穴」で見つかった3万~5万年前の小指の骨のDNAを解析し、10年にはこの人骨がネアンデルタール人と近縁だが異なる種と突き止め、デニソワ人と名付けた。

ペーボ氏は16年に慶応医学賞、20年に日本国際賞を受賞。同年から沖縄科学技術大学院大(沖縄県恩納村)の客員教授を務めている。

ノーベル賞授賞式は12月10日、ストックホルムで開かれ、賞金1000万スウェーデンクローナ(約1億3000万円)が贈られる。

ハリケーン「イアン」被害の保険金請求 最大570億ドルか

保険リスク分析会社ベリスクによると、米南部フロリダ州とサウスカロライナ州を直撃したハリケーン「イアン」被害の保険金請求が最大570億ドルに達する見通し。

しかし、訴訟やインフラへの影響などに絡

む要素は含まれておらず、最終的に600億ドルに上る可能性もあるという。

2日時点で、イアンが直撃した2州での死者は80人。フロリダ州では3日午前で約63万世帯が停電となっている。

インドネシアのサッカー場事故、子ども死者32人 警察署長を解任

インドネシア東ジャワ州マランのサッカースタジアムで起き125人が死亡した雑踏事故で、同国政府は3日、死者のうち少なくとも32人が子どもだったことを明らかにした。警察は、地元警察署長を解任するなど、関係者に対する処分を発表した。

1日に起きた事故は、ピッチに乱入した人々を鎮圧するために警察が催涙ガスを使用したことで発生。サッカー史上最悪規模の事故となった。死者には子ども32人が含まれており、最年少は3~4歳の幼児だったと

説明した。

国家警察は3日、マランの地元警察署長を解任したと発表。東ジャワ州警察に対しても警官9人を停職処分とするよう指示したと説明したが、対象となった警官が事故にどう関与したかは明らかにしなかった。

警察は、ピッチに乱入した人々が「暴動」を起こし、警官2人が死亡したと説明しているが、現場にいた人々は、警察が過剰反応し、多数の観客の死亡を引き起こしたと非難している。

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

毎週土曜日
印刷版発行中
NIKKAN SAN 日刊サン

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

「日刊サンを見た」で滑り止め加工 \$80➔**無料**

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690➔\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心のフラット料金 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

旧KICモーターズ

Aloha AUTO DEPOT

安心・信頼の **ハワイの車屋**

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に **日本語** で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!

ドリーム建設

小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで Tel. 383-7782 見積り無料!
Office Tel. 372-3319

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

日刊サンウェブサイトを
毎日更新中!

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウタウン)
Richards St. と Merchant St. の角

レインボー便利屋

ハワイで困ったら
なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳 建築
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

日刊サンで ハワイを元気に!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

建築家 Jimmy Wu

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ **10% OFF**
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。
☎9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション

ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中

デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

日刊サン **FREE**



My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 220 第3章「再挑戦」

青天の霹靂 Part3

(前回まで)人生かけてのキャリアチェンジを行うため、渋谷にあるベンチャー企業に飛び込んだ私。そこでの究極のゴールがIPO(株式上場)であった。IPO申請は2回頓挫、「三度目の正直」となった今回は東京証券取引所(以下、「東証」)への上場申請にこぎ着け、東証による上場審査の真ただ中で、2011年3月11日を迎えてしまった。

震災発生以降、我が社は経営のかじ取りを大きく変えざるを得なかった。それまでは来るIPOをどのように迎えるか、更には上場企業としてその後の成長戦略をどう描くか、ということにフォーカスしていた。ところが震災がすべてを変えた。以前寄稿したように我が社の収益の大半が仙台にあるオペレーションセンターによってもたらされており、その一番重要と言っても過言ではない拠点が、被災してしまった。ゆえに、経営は仙台オペレーションセンターの復旧を最優先課題とした。

そのような中、3月決算の我が社の2010年度が終了した。2011年度は、新予算で臨むのだが、その予算案は震災前に東証に提出している。この時点では、このような状況ではあるものの、まだ会社としてIPOを断念している訳ではなかった。その提出済の予算案をそのまま適用することとした。これがどうやら東証の猜疑心に火を付けたようだ。

我が社の利益が仙台に依存していることは、周知の事実であり、その仙台が被災して通常のオペレーションを行っていないことも明白であった。にも関わらず会社は、震災がない前提の計画の事を達成可能と言い続けている。上場企業は決算発表と共に新たな年の業績予想を公表する義務があるのだが、この頃、震災の影響が読めないとして、業績予想の公表を控える会社が出始めていた。その中での当社の態度は、それを実行している私自身にも不自然すぎるくらい不自然なものとして映っていた。

そして、震災からひと月ほど経った4月中旬のある日、「IPOの

生き字引き”の異名を取る幹事証券会社の担当者が我が社の社長を訪ねてきた。既に彼と私の間では、東証の猜疑心を晴らす手段は無いということで合意していた。彼は開口一番、「社長。ここは一旦上場申請を取り下げてください。」と言った。社長の顔がみるみる赤くなった。「違うんです。ちゃんと策があってこう申請しています。」とりましたのは私であった。

彼の策はこうであった。東証は東証の口から我が社の上場を見送るということは言わず、時間切れとなるのを狙っている。でもそれでは心証が悪い。ゆえに、こちらから取り上げると切り出し、逆に後日業績の見通しがついたところで最も簡易的に審査を再開するという約束を東証から引き出す、というものだった。

社長も状況は人一倍分かっている。この提案に二つ返事で首を縦には降らなかったものの、形上は渋々折れたかたちで賛同したのだった。

その日の夜、「IPOの生き字引」と私は会社近くで盃を交わした。「あそこで、あの言い方はないでしょ？」と私が言うと、「私があのように言わなかったら、社長は自分から上場延期するって言えなかったでしょ？」と切り返した。ごもっともである。東証も東証なら、経営者も経営者で、自分の口から上場延期のことは切り出せなかったのだ。

“なぜまた我々だけが?” そう思うところは多々あるが、このような形で我が社の3回目となるIPOチャレンジは終了することとなった。(次回につづく)

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フットケアのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 109

めざせ元気な100歳! 2022年

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も後半に差し掛かっています。少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

今月の私は健康診断の検査に行ったり、日本領事館に申請に行ったりと、普段慣れないことをしてバテ気味だったのですが、久しぶりにサロンにお越しくださったあるお客様から元気を頂きました。

おうち時間が増え足腰が衰える方も多いというのに、お元気で今年100歳です! 3年前に初めてお会いした時も「いつまでも歩きたいから靴を合わせたい」と前向きに話していらしたことを思い出します。今回も、お一人でタクシーに乗ってご自分の足で歩いてお越しになりました。

私の目指している「いつまでも自分の足で歩く!」のお手本です。同じ日に、以前から約束していた友人のお母さまの靴のフィッティングをしたのですが、偶然にも友人のお母さまもなんと100歳でした。

同じ日に2人のお元気な100歳の方とお会いし確信したのは「自分の足で歩くために必要な装具は、足にピッタリの靴を履くこと」。友人のお母さまも最初はキツイから嫌だと言っていた靴でしたが、試しに履いて家の中をぐるぐる歩いたら「履いた時は痛いと思ったけれど、歩き始めたらこれが良い」とおっしゃられました。

お二人とも、しっかりと靴を履いていらっしゃるの、横

にふらつかずにまっすぐ歩けます。歩くスピードも私とほぼ同じでした。私が子供の頃、テレビで見た「きんさんと、きんさん」と今は違います。健康に良い食品や、運動なども取り入れ、更にしっかりした履物で歩ければ最高ですね。

こんな靴選びしていたら要注意! 今すぐチェックしてみましょう

- 脱ぎ履きの簡単な靴
- 紐が付いていないデザイン
- バックストラップのないサンダル
- ビーチサンダル
- 素足で靴を履いている
- 踵を踏んでいる
- 大きめのサイズの靴を選んでいる
- ワイドの幅の靴を履いている
- 自分の足は幅が広いと思っている

足をしっかり守ってくれる履物とは

- 紐で調節出来る靴
- ベルクロで調整できるサンダル
- 靴下を履いて靴を履く
- 大き過ぎないサイズの靴

靴の選び方は時間がかかりますが、履き方はすぐにできますよ。今日から靴はしっかりとフィットさせて、元気でいつまでも歩ける足を一緒に目指しましょう。

日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス
- ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り
- ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- * ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- * 美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- * ボトックス 割引 * ヒアルロン酸 \$100引き
- * ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- * フェミニンケアサーマー又はエムセラ 50%引き
- * 誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカラーとベレタニアの角) Connie Gayle Center内、駐車場あり
http://artmakeyumi.com

あなたの足、大丈夫!?

巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

占鑑定サロン (四柱推命・算命学) ワイキキ Seaside Ave の Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中 (金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

毎日更新中! 日刊サンウェブサイトに

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

カウンタートップ型 TI-9000

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル
アンダーシンク型 RW-100e

*5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスターハワイ **FT** 日英両語ドライバー (CDL)
時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブホノルル **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

FT 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

PARADISE POKE HAWAII

多忙につき 下記のポジション 大募集!

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム 時給 \$20まで
ベネフィットあり
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
1613 Nuuanu Ave., Honolulu
レジュメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
電話: 808-271-8898

TANTO
GYOZA & RAMEN BAR

募集 NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager** (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)**
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server** (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!

●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり
応募先 master@tanto-otabe.com

急募 ビルメンテナンス アラモアナエリアのビル・テナント管理

ビルメンテナンス経験者

- フルタイム 月曜~金曜 6時AM-3時PM 保険完備 **時給 \$20**
- 英語会話読み書き必須

問い合わせ先: ☎808-952-6399

日刊サンウェブサイト 求人ページから簡単に応募できるよ!!

QRコードから求人ページへGO!!

nikkansan.net/recruit/

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ●キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
●ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)

レジュメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

桜 SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM, 金・土 5PM-10PM
月曜定休 ご予約をお勧めします

ハワイの有名シェフ Chai の店で働きますか?

KALO HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- クック 週5日 \$25~/h (経験により)
- 仕込み 週3日 \$15~/h
- ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

美登利 KATSUMIDORI SUSHI
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

募集職種

- キッチンヘルパー \$16~/h
- 寿司シェフ \$18~/h
- サーバー \$10.10/h + Tip
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇 要日英両語

*健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

三行広告 Classified Ad.

サービス

~J-28
米国 本土最大級の日系学習塾の優勢が塾生を募集中! ハワイ指導歴長い院卒の先生が懇切丁寧に指導
takeuchi@youjuku.com

COSMORAMA INC. フル/パート募集

バンドライバー 時給\$18~ HMSA保険、有休あり

オフィスワーカー 土日含む週3~4日、8am-4pm
エクセル必須、データ入力、電話対応など

日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com
ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

あなたの暮らしのそばに... **ササ**

急募

- **デリバリー** 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方
毎週土曜日 午前中 約3時間
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**
- **広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジュメをお送り下さい
TEL 808-944-8383
saniso1@gmail.com

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



募集ポジション

● Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

● Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

● Server

時給: \$9.35+チップ
(2022年9月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY

ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable

WAIKIKI

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy

coffee + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!



HAWAII RESTAURANT



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ローカルに選ばれた
ベストポケ!!

HAWAII'S BEST 2022

ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)

月~金:6am-6pm
土:9am-6pm 日:9am-2pm

パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!

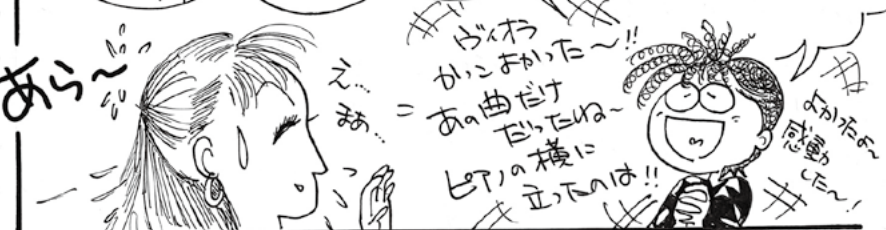
ヌウアヌ・ショッピング・センター内

www.paradisepokenuuanu.com

ハワイアン By Michi

No. 495

秋のコンサート



日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!

オンライン夜活 毎週水曜日開催

10月5日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

ご家族みんなで 楽しくご参加 ください

左記QRコードからまたは 下記のURL から参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com